

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2013/205511]

**26 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la composition  
et au fonctionnement du Comité stratégique de la géomatique**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 20;

Vu le décret du 22 décembre 2010 relatif à l'infrastructure d'information géographique wallonne, l'article 18, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2;

Vu l'avis n° 53.973/2/V du Conseil d'Etat, donné le 3 septembre 2013, en vertu de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au sens du présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> Ministre : le Ministre ayant la Cartographie dans ses attributions;

2<sup>o</sup> Comité : le Comité stratégique de la géomatique visé à l'article 18 du décret du 22 décembre 2010 relatif à l'infrastructure d'information géographique wallonne.

**Art. 2.** Le Comité est composé de dix-sept membres effectifs et de dix-sept membres suppléants.

Le Ministre ou les délégués qu'il désigne peuvent assister aux réunions du Comité sans toutefois participer au vote.

**Art. 3.** Le Comité comprend :

1<sup>o</sup> le Secrétaire général du Service public de Wallonie ou son délégué;

2<sup>o</sup> le Directeur général de la Direction générale opérationnelle Routes et Bâtiments ou son délégué;

3<sup>o</sup> le Directeur général de la Direction générale opérationnelle Mobilité et Voies hydrauliques ou son délégué;

4<sup>o</sup> le Directeur général de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement ou son délégué;

5<sup>o</sup> le Directeur général de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, du Logement, du Patrimoine et de l'Energie ou son délégué;

6<sup>o</sup> le Directeur général de la Direction générale opérationnelle Pouvoirs locaux, Action sociale et Santé ou son délégué;

7<sup>o</sup> le Directeur général de la Direction générale opérationnelle Economie, Emploi et Recherche ou son délégué;

8<sup>o</sup> le Directeur général de la Direction générale opérationnelle Fiscalité ou son délégué;

9<sup>o</sup> un représentant de l'IWEPS;

10<sup>o</sup> un représentant de la SRWT;

11<sup>o</sup> un représentant du Centre régional de crise;

12<sup>o</sup> deux représentants de SYNERGRID;

13<sup>o</sup> un représentant de l'UVCW;

14<sup>o</sup> un représentant de l'Intercommunale Imio;

15<sup>o</sup> un représentant d'Aquawal;

16<sup>o</sup> un représentant de l'AWT.

**Art. 4.** Chacune des instances, visées à l'article 3, 9<sup>o</sup> à 16<sup>o</sup>, présente au Ministre une liste double de candidats effectifs et de candidats suppléants par mandat conféré.

Les membres effectifs et suppléants sont nommés par le Gouvernement.

**Art. 5.** Les mandats sont conférés pour une période de cinq ans. Ils prennent cours le jour de la signature de l'arrêté portant nomination des membres du Comité. Le mandat est renouvelable.

Le mandat des membres du Comité prend fin par la perte de la qualité en raison de laquelle ils ont été nommés.

En cas de vacance avant l'expiration d'un mandat effectif, le membre suppléant achève le mandat en cours. Toutefois, le Gouvernement peut nommer un nouveau membre effectif pour achever le mandat en cours conformément à la procédure prévue à l'article 4. En cas de vacance avant l'expiration d'un mandat suppléant, le Gouvernement nomme un nouveau membre suppléant, conformément à la procédure prévue à l'article 4.

Pour le renouvellement des mandats, les candidatures sont présentées trois mois au moins avant l'expiration du délai de cinq ans visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

**Art. 6.** Le Comité délibère valablement uniquement en présence de la moitié de ses membres au moins.

Si la condition visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> n'est pas remplie, le Comité est reconvoqué avec le même ordre du jour. Il statue alors valablement quel que soit le nombre de membres présents.

Les décisions sont prises à la majorité simple des membres présents. En cas de parité de voix, la voix du président est prépondérante.

Lorsqu'un quart au moins des membres présents s'oppose à l'avis émis par la majorité, l'avis peut être complété par une mention relatant l'opinion divergente.

**Art. 7.** Le Comité est convoqué par le président ou, à défaut, par le Ministre.

**Art. 8.** Le secrétariat du Comité est assuré par le personnel du Secrétariat général du Service public de Wallonie.

**Art. 9.** Le règlement d'ordre intérieur élaboré par le Comité précise notamment :

1° les procédures de convocation, l'établissement de l'ordre du jour, de validation des procès-verbaux, avis et documents publiés par le Comité;

2° les règles de participation aux séances ainsi que le règlement des conflits d'intérêts pouvant notamment survenir dans le cadre des procédures de vote;

3° le fonctionnement du secrétariat.

**Art. 10.** Le Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 26 septembre 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

#### ÜBERSETZUNG

#### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/205511]

#### 26. SEPTEMBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des strategischen Ausschusses der Geomatik

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, Artikel 20;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Dezember 2010 über die wallonische Geodateninfrastruktur, Artikel 18, § 1, Absatz 2;

Aufgrund des am 3. September 2013 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 53.973/2/V des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Im Sinne des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Kartographie gehört;

2° Ausschuss: der in Artikel 18 des Dekrets vom 22. Dezember 2010 über die wallonische Geodateninfrastruktur erwähnte strategische Ausschuss der Geomatik.

**Art. 2** - Der Ausschuss besteht aus siebzehn effektiven Mitgliedern und siebzehn stellvertretenden Mitgliedern.

Der Minister oder die von ihm bezeichneten Vertreter können den Versammlungen des Ausschusses beiwohnen, ohne jedoch ihre Stimme abgeben zu können.

**Art. 3** - Der Ausschuss umfasst:

1° den Generalsekretär des Öffentlichen Dienstes der Wallonie oder dessen Vertreter;

2° den Generaldirektor der operativen Generaldirektion Straßen und Gebäude oder dessen Vertreter;

3° den Generaldirektor der operativen Generaldirektion Mobilität und Wasserwege oder dessen Vertreter;

4° den Generaldirektor der operativen Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt oder dessen Vertreter;

5° den Generaldirektor der operativen Generaldirektion Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie oder dessen Vertreter;

6° den Generaldirektor der operativen Generaldirektion lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit oder dessen Vertreter;

7° den Generaldirektor der operativen Generaldirektion Wirtschaft, Beschäftigung und Forschung oder dessen Vertreter;

8° den Generaldirektor der operativen Generaldirektion Steuerwesen oder dessen Vertreter;

9° einen Vertreter des "IWEPS" (Wallonische Institut für Bewertung, Vorausschau und Statistik);

10° einen Vertreter der "SRWT" (Wallonische Regionale Verkehrsgesellschaft);

11° einen Vertreter des Regionalen Krisenzentrums;

12° zwei Vertreter von SYNERGRID;

13° einen Vertreter der "UVCW" (Vereinigung der Städte und Gemeinden der Wallonie);

14° einen Vertreter der Interkommunale Imio;

15° einen Vertreter von Aquawal;

16° einen Vertreter der "AWT" (Wallonische Telekommunikationsagentur).

**Art. 4** - Alle unter Art. 3, 9° bis 16° genannten Organe stellen dem Minister je eine doppelte Liste der effektiven und stellvertretenden Bewerber pro verliehenes Mandat vor.

Die effektiven und stellvertretenden Mitglieder werden von der Regierung ernannt.

**Art. 5** - Das Mandat wird für einen Zeitraum von fünf Jahren erteilt. Es läuft ab dem Tage der Unterzeichnung des Erlasses zur Ernennung der Mitglieder des Ausschusses. Dieses Mandat kann erneuert werden.

Das Mandat der Mitglieder des Ausschusses geht zu Ende, wenn die Betroffenen die Eigenschaft, aufgrund derer sie ernannt wurden, verlieren.

Im Falle einer Vakanz vor Ablauf eines effektiven Mandats führt das stellvertretende Mitglied das laufende Mandat zu Ende. Die Regierung kann jedoch ein neues effektives Mitglied ernennen, um das laufende Mandat gemäß dem in Artikel 4 vorgesehenen Verfahren zu beenden. Wenn ein stellvertretendes Mandat vor seinem Ablauf frei wird, ernennt die Regierung ein neues stellvertretendes Mitglied gemäß dem in Artikel 4 vorgesehenen Verfahren.

Im Hinblick auf die Erneuerung der Mandate werden die Bewerbungen mindestens drei Monate vor dem Ablauf der in Absatz 1 erwähnten fünfjährigen Frist vorgelegt.

**Art. 6** - Die Beschlüsse des Ausschusses sind nur dann gültig, wenn mindestens die Hälfte seiner Mitglieder anwesend sind.

Wenn die im ersten Absatz erwähnte Bedingung nicht erfüllt ist, wird der Ausschuss erneut mit derselben Tagesordnung einberufen. Seine Beschlüsse sind dann gültig, ungeachtet der Anzahl der anwesenden Mitglieder.

Die Beschlüsse werden mit der einfachen Mehrheit der anwesenden Mitglieder gefasst. Bei Stimmgleichheit gibt die Stimme des Vorsitzenden den Ausschlag.

Wenn mindestens ein Viertel der anwesenden Mitglieder sich dem von der Mehrheit abgegebenen Gutachten widersetzt, wird das Gutachten mit einem Vermerk über die Meinungsverschiedenheit ergänzt.

**Art. 7** - Der Ausschuss wird von seinem Vorsitzenden oder in Ermangelung dessen vom Minister einberufen.

**Art. 8** - Das Sekretariat des Ausschusses wird durch das Personal des Generalsekretariats des Öffentlichen Dienstes der Wallonie geführt.

**Art. 9** - Die allgemeine durch den Ausschuss ausgearbeitete Dienstordnung gibt insbesondere Folgendes an:

1° die Einberufungsverfahren, die Ausarbeitung der Tagesordnung, die Verfahren für die Validierung der Protokolle sowie der vom Ausschuss veröffentlichten Gutachten und Dokumente;

2° die Regeln für die Teilnahme an den Sitzungen sowie die Schlichtung von Interessenkonflikten, die sich insbesondere im Rahmen der Abstimmungsverfahren ereignen können.

3° die Arbeitsweise des Sekretariats.

**Art. 10** - Der Minister wird mit der Durchführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 26. September 2013

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

\_\_\_\_\_

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/205511]

**26 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de samenstelling en de werking van het Strategisch comité voor geomatica**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Gelet op het decreet van 22 december 2010 betreffende de Waalse infrastructuur voor ruimtelijke informatie, artikel 18, § 1, tweede lid;

Gelet op het advies nr. 53.973/2/V van de Raad van State, gegeven op 3 september 2013, krachtens artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister bevoegd voor Cartografie;

2° Comité : het Strategisch comité voor geomatica bedoeld in artikel 18 van het decreet van 22 december 2010 betreffende de Waalse infrastructuur voor ruimtelijke informatie.

**Art. 2.** Het Comité is samengesteld uit zeventien gewone leden en uit zeventien plaatsvervangende leden.

De Minister of de afgevaardigden die hij aanwijst mogen de vergaderingen van het Comité bijwonen, evenwel zonder stemrecht.

**Art. 3.** Het Comité is samengesteld uit :

1° de Secretaris-generaal van de Waalse Overheidsdienst of zijn afgevaardigde :

2° de Directeur-generaal van het Operationeel Directoraat-generaal Wegen en Gebouwen of zijn afgevaardigde;

3° de Directeur-generaal van het Operationeel Directoraat-generaal Mobiliteit en Waterwegen of zijn afgevaardigde;

4° de Directeur-generaal van het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu of zijn afgevaardigde;

5° de Directeur-generaal van het Operationeel Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie of zijn afgevaardigde;

6° de Directeur-generaal van het Operationeel Directoraat-generaal Plaatselijke Besturen, Sociale Actie en Gezondheid of zijn afgevaardigde;

7° de Directeur-generaal van het Operationeel Directoraat-generaal Economie, Tewerkstelling en Onderzoek of zijn afgevaardigde;

8° de Directeur-generaal van het Operationeel Directoraat-generaal Fiscaliteit of zijn afgevaardigde;

9° een vertegenwoordiger van het « IWEPS »;

10° een vertegenwoordiger van de « SRWT »;

11° een vertegenwoordiger van het Gewestelijk crisiscentrum;

12° twee vertegenwoordigers van SYNERGRID;

13° een vertegenwoordiger van de « UVCW »;

14° een vertegenwoordiger van de Intercommunale Imio;

15° een vertegenwoordiger van Aquawal;

16° een vertegenwoordiger van het « AWT ».

**Art. 4.** Elke instantie bedoeld in artikel 3, 9° tot 16°, legt per toegewezen mandaat een dubbeltal van gewone en plaatsvervangende leden aan de Minister over.

De gewone en plaatsvervangende leden worden door de Regering aangewezen.

**Art. 5.** De mandaten worden toegekend voor een termijn van vijf jaar. Ze beginnen te lopen op de datum van ondertekening van het besluit tot benoeming van de leden van het Comité. Het mandaat is hernieuwbaar.

Het mandaat van de leden van het Comité eindigt door het verlies van de hoedanigheid waarin ze zijn benoemd.

Als een gewoon lid zijn mandaat voortijdig neerlegt, voleindigt het plaatsvervangend lid het lopende mandaat. De Regering kan evenwel een nieuw gewoon lid aanwijzen om het lopende mandaat te voleindigen overeenkomstig de procedure waarin artikel 4 voorziet. Als een plaatsvervangend lid zijn mandaat voortijdig neerlegt, benoemt de Regering een nieuw plaatsvervangend lid, overeenkomstig de procedure waarin artikel 4 voorziet.

Voor de hernieuwing van de mandaten worden de kandidaturen minstens drie maanden vóór de afloop van de in het eerste lid bedoelde termijn van vijf maanden ingediend.

**Art. 6.** Het Comité beraadslaagt op geldige wijze als minstens de helft van zijn leden aanwezig zijn.

Als de voorwaarde bedoeld in het eerste lid niet vervuld is, wordt het Comité weer bijeengeroepen voor dezelfde agenda. Het spreekt zich dan op geldige wijze uit, ongeacht het aantal aanwezige leden.

De beslissingen worden genomen bij gewone meerderheid van de aanwezige leden. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Als minstens één vierde van de aanwezige leden niet instemt met het standpunt van de meerderheid, kan dat standpunt aangevuld worden met een melding van het andere standpunt.

**Art. 7.** Het Comité wordt bijeengeroepen door de voorzitter of, bij ontstentenis, door de Minister.

**Art. 8.** Het secretariaat van het Comité wordt waargenomen door het personeel van het Secretariaat-generaal van de Waalse Overheidsdienst.

**Art. 9.** Het door het Comité opgemaakte huishoudelijk reglement bevat o.a. :

1° de oproepingsprocedures, de wijze van opstelling van de agenda, de procedures tot validatie van de notulen, berichten en documenten die door het Comité gepubliceerd worden;

2° de regels voor het bijwonen van de zittingen alsook de regeling van de belangenconflicten die in het kader van de stemmingsprocedures kunnen voorkomen;

3° de werking van het secretariaat.

**Art. 10.** De Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 26 september 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2013/15222]

Carrière de l'Administration centrale. — Démission honorable

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2013/15222]

Carrière Hoofdbestuur. — Eervol ontslag

Par arrêté royal du 24 septembre 2013, démission honorable de ses fonctions est accordée, à sa demande, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2013 à Monsieur Wim VANTIEGHEM (rôle linguistique néerlandais), attaché – classe A1 au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

Bij koninklijk besluit van 24 september 2013 wordt aan de heer Wim VANTIEGHEM (nederlandse taalrol), op zijn aanvraag, met ingang van 1 juni 2013 eervol ontslag verleend uit zijn functie van attaché – klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking.